

CHAPITRE II

RECOURS DE THÉORIQUE

A. Plan de théorie

La recherche est faite pour trouver une solution à un problème qui se produit. Pour ce faire, la recherche doit être fondée sur le plan de théorie qui contient un certain nombre de recherches théoriques. Enfin il doit être utilisé comme une référence pour la discussion. Voici des extraits de théories pertinentes pour cette étude:

1. L'analyse des fautes

L'analyse des fautes est un domaine d'étude dans la linguistique appliquée. Cette étude n'est pas vraiment une chose nouvelle pour l'enseignant, parce que les résultats de l'analyse de fautes sont utilisés pour améliorer l'enseignement et l'apprentissage de la langue, que ce soit pour corriger des fautes faites par des apprenants qu'aider les enseignants à développer des stratégies d'apprentissage approprié.

Analisis kesalahan adalah suatu prosedur kerja, yang biasa digunakan oleh para peneliti dan guru bahasa, yang meliputi mengumpulkan sampel, pengidentifikasian kesalahan yang terdapat pada sampel, penjelasan kesalahan tersebut, pengklasifikasian kesalahan itu berdasarkan penyebab, serta penyesuaian atau penilaian taraf keseriusan kesalahan itu (Tarigan, 1995:68).

C'est-à-dire que l'analyse des fautes est un processus qui est utilisé par les chercheurs et les professeurs de langue, qui comprennent la collecte d'échantillons, l'identification des fautes trouvées dans l'échantillon, la description de la faute, la classification basée sur la cause des fautes, et l'adaptation ou l'évaluation du niveau de fautes gravité ou de jugement.

“Analisis kesalahan adalah suatu teknik dalam pengajaran bahasa untuk mengukur kemajuan belajar dengan mencatat dan mengklasifikasikan kesalahan-kesalahan yang dibuat seseorang atau kelompok dengan tujuan agar kesalahan tersebut dapat diatasi. Kridalaksana (1982:11).”

C'est-à-dire que l'analyse des fautes est une technique dans l'enseignement des langues pour mesurer les progrès d'apprentissage en faisant des notes et la classification des fautes faites par quelqu'un ou un groupe dans le but que ces fautes peuvent être surmontées". Et puis Hufeisen dan Neuner (1994 : 68) ajoute aussi que, *“analisis kesalahan yaitu suatu kegiatan untuk mengidentifikasi, mengklasifikasikan, menjelaskan, mengoreksi dan menilai , melakukan terapi dan pencegahan kesalahan.”* C'est-à-dire que l'analyse est une activité par identifier, classier, expliquer, corriger et évaluer, faire le traitement et la prévention des fautes.

Ada pun langkah-langkah atau metodologi analisis kesalahan menurut Parera (2004 : 153) mencakup :

1. *pengumpulan data dari karangan siswa atau hasil ujian*
2. *identifikasi kesalahan*
3. *klasifikasi atau pengelompokan*
4. *pernyataan tentang frekuensi tipe kesalahan*
5. *identifikasi lingkup kesalahan dan*
6. *usaha perbaikan.*

C'est-à dire qu'il y a aussi les étapes ou les méthodologies d'analyse des fautes, ce sont :

1. La collecte des données des étudiants ou leurs résultats d'examen
2. L'identification des fautes
3. La classification ou le regroupement
4. La déclaration sur la fréquence des types de faute
5. L'identification de la faute et
6. Les efforts d'amélioration.

Selon les avis ci-dessus, on peut conclure qu'analyse des fautes est une procédure ou une technique d'enseignement qui comprend la classification des fautes qui se produisent pendant le processus d'apprentissage.

2. Morphosyntaxe

La morphosyntaxe est clairement formée à partir de deux domaines : la morphologie et la syntaxe. Ils possèdent une relation logique en modification d'un mot.

La morphosyntaxe comprend la morphologie et la syntaxe. Ce qui est déclaré par Hamon (1983 : 58), *les mots intéressent les deux domaines essentiels de la grammaire : la morphologie qui étudie les formes ; la syntaxe qui étudie les rôles, les fonctions.*” Pour le site <http://fr.wikibooks.org/wiki/Morpho-Syntaxe> que *la morphosyntaxe apparaît clairement formée à partir de deux domaines. Ce sont la morphologie et la syntaxe.*

- La morphologie étudie principalement la formation interne des mots dans une langue. Son unité de base, que nous décrirons plus en détail après, est le morphème (ou monème selon les écoles).
- La syntaxe vient du grec *suntaxis*, signifiant "ordre", "arrangement". Ainsi la syntaxe étudiera l'organisation des unités dans un énoncé.

Ces deux domaines vont nous permettre de tenter d'expliquer comment la structure d'une phrase dans une langue permet à tout locuteur de cette langue de comprendre le sens de cette phrase. Et puis Parisse (tiré de source : http://hal.inria.fr/docs/00/49/56/26/PDF/2009-4-reeducation_orthophonique2009-47-7-20-parisse.pdf) dit aussi dans son journal que, *la morphologie modifie le sens des mots, mais aussi leurs caractéristiques syntaxiques, c'est-à-dire la nature de relations qu'ils entretiennent avec les autres mots.*

En français, la morphosyntaxe s'exprime de manière lexicale, flexionnelle, contextuelle (formes obligatoires comme les clitiques et les mots), chaque codage pouvant avoir plusieurs variétés.

D'après ces avis, on peut conclure que la morphosyntaxe a la même fonction que l'orthographe grammaticale, c'est d'expliquer la grammaticalisation sur des mots dans une phrase.

1. Fautes de Morphosyntaxe

Les fautes de morphosyntaxe est une étude scientifique, ou la discussion des fautes dans la manière de l'écriture dans le domaine structure et grammaire.

D'après Ducrot dans son journal (tiré de source : http://www.frenchresources.info/pdf/jean_michel_ducrot1.pdf),

« Les types de fautes de morphosyntaxe sont l'accord en genre et en nombre ; choix de mots outils (prépositions, déterminants...) ; choix du verbe ; morphologie des verbes au présent, au futur, au passé composé, imparfait... ; et fautes d'élision. »

Dans la langue française, tous les niveaux d'organisation langagière sont touchés de manière importante par la morphosyntaxe. D'après Parisse,

« On distinguera quatre niveaux de morphosyntaxe : lexical (racine des mots), flexionnel (terminaison des mots), contextuel (marqueurs syntaxiques ayant un caractère obligatoire et dont l'emplacement est strictement déterminé) et positionnel (organisation des mots ou groupes de mots présentant une certaine flexibilité). »

Donc on peut conclure que la faute de morphosyntaxe est un type de fautes d'orthographe grammaticale qui explique sur la structure et la grammaire de l'écriture. Ces fautes peuvent être l'utilisation d'accord, le déterminant, la conjugaison du verbe, le genre et le nombre, etc.

D'après l'observation d'écriture d'étudiant dans le premier chapitre, ce sont les explications de fautes qui se produisent :

a. Le groupe verbal

1. Variation de temps

Pour déterminer le mode dans la formation d'une phrase n'est pas une chose facile à apprendre. Particulièrement le mode passé composé, imparfait et plus que parfait. Ceci peut être prouvé en quelques phrases ci-dessous qui a été discuté dans le premier chapitre.

- *Et il est très amusant pour moi.*

La phrase ci-dessus est incorrecte parce que le mode utilisé ne correspond pas avec la condition ou la situation qui est racontée. Le mode qui doit être utilise est imparfait. Alors, la phrase correcte est « *Et il était très amusant pour moi* ».

- *Nous avons été cherché par mon frère et sa femme qui habitait à Bali depuis qu'ils étaient mariés.*

La phrase ci-dessus est incorrecte parce que le mode est utilisé n'est pas correspond avec la condition ou la situation qui est racontées. Le mode qui doit être utilise est imparfait. Alors, la phrase correcte est « *Nous avons été cherché par mon frère et sa femme qui habitent à Bali depuis qu'ils étaient mariés* ».

- *Pendant 10 jours, nous avons été là.*

La phrase ci-dessus est incorrecte parce que le mode est utilisé n'est pas correspond avec la condition ou la situation qui est racontées. Le mode qui doit être utilise est imparfait. Alors, la phrase correcte est « *Pendant 10 jours, nous étions là* ».

2. Variation de personne

Dans la sélection du verbe être utilisé dans une phrase, d'abord regardez un objet qui est utilisé. Cela signifie que le sujet est une indication pour conjuguer des verbes.

- *J'étions très heureux de ce voyage.*

La conjugaison du verbe être dans le mode imparfait dans cette phrase « étions » est un verbe qui est utilisé sur le sujet « Nous ». Ainsi, la phrase correcte est « *Nous étions très heureux de ce voyage* ».

3. Variation modale

En français, il ya quelques verbes qui ont une fonction comme une auxiliaire « modale ». Les verbes sont «aller, devoir, vouloir, pouvoir, etc». L'utilisation de verbes suivie par un verbe infinitif.

- *J'ai dit mon père que je dois **dis** tout sur Bali à mes amis.*

Après avoir utilisé le verbe «dire» qui est l'un des verbes de modale, le verbe suivante doit être utilise est le verbe infinitif. Ainsi, la phrase correcte est « *J'ai dit à mon père que je dois **dire** tout sur Bali à mes amis* ».

4. Négation

Pour faire une phrase négative, il devrait utiliser le mot ne...pas, ne...jamais, ne...plus..., ne...rien, ne...que, etc. Et les mots négatifs doivent être placés selon la fonction ou le sens.

- *Je **n'oublierai jamais** toutes les expériences que j'ai déjà obtenu là-bas.*

Cette phrase est incorrecte parce que le mot « ne ... jamais », utilisé pour l'action qui n'été pas fait auparavant. Alors la phrase correcte est « *Je n'oublierai pas toutes les expériences que j'ai déjà obtenu là-bas* ».

b. Le groupe nominal

1. Variation de nombre

Dans une phrase se compose d'un sujet, verbe et objet. Sujet et objet sont généralement divisé en deux types: simple et pluriel. Et c'est ce qui affecte le verbe utilisé.

- *Bali est l'une des quelque objet touristique qui est très belle et magnifique.*

Dans la phrase ci-dessus, le nombre d'objet dedans est pluriel. Il peut être vu de l'article est utilisé. Par conséquent, il doit ajouter « s » à l'objet. Alors, la phrase correcte est « *Bali est l'une des quelque objet touristique qui était très belle et magnifique* ».

2. Variation de rôle

Chaque verbe a les caractéristiques de chacun d'eux. Il y a quelques verbes qui directement axées sur l'objet, et il ya des verbes qui doivent être suivies avant la préposition axée sur l'objet en question. Les prépositions sont à, de, par avec, en, après, vers, sur et contre. Mais parmi les prépositions, il y a seulement deux prépositions sont souvent utilisés dans le verbe, ce sont les prépositions à et de.

Tableau 2.1. Le genre des verbes

Les verbes sans la préposition	Les verbes avec la préposition « à »	Les verbes avec la préposition « de »
1. Chercher	Accéder	Abuser
2. Accepter	Appartenir	Approcher
3. Finir	Aspirer	Bénéficier
4. Facturer	Attendre	Cligner
5. Graviter	Collaborer	Délibérer
6. Laisser	Complaire	Dépendre
7. Luxer	Compéter	Départir
8. Mener	Dire	Dépendre
9. Obliger	Correspondre	Persuader
10. Offrir	Croire	Mouvoir
11. Nettoyer	Profiter	Convenir
12. Phraser	Obéir	Protester
13. Permettre	Plaire	Enticher
14. Noter	Présider	Convaincre
15. Nettoyer	Profiter	Convenir

- *J'ai dit mon père que je dois dire tout sur Bali à mes amis.*

Parce que le verbe « dire » ont une préposition, la phrase correcte est

« *J'ai dit à mon père que je dois dire tout sur Bali à mes amis* ».

2. Morphosyntaxe Contextuelle

Parisse (tiré de source : <http://hal.inria.fr/docs/00/49/56/26/PDF/2009-4-reeducation-orthophonique2009-47-7-20-parisse.pdf>) explique dans son journal que *la morphosyntaxe contextuelle est fondamentale pour constituer*

en français les groupes nominaux et les groupes verbaux. Il existe aussi des constructions adjectivales, par exemple: le plus grand et adverbiales par exemple: très fréquemment. Elle comprend l'ensemble des formes appelées clitiques (souvent associés au verbe), les formes de négation et d'interrogation, les déterminants et les prépositions, ainsi que certains adverbes.

a. Le groupe verbal

Tableau 2.2. Les variations du groupe verbal

Variation de temps	<i>a dansé – avait dansé – aura dansé</i>
Variation de personne	<i>je danse – tu danse – il danse – elle danse – on danse</i>
Variation modale	<i>je danse – je veux danser – je dois danser – je peux danser – je fais danser</i>
Négation	<i>je danse – je (ne) danse pas</i>

Comme pour le groupe nominal, la majeure partie des variations verbales en français relève de la morphosyntaxe contextuelle. Les flexions verbales qui existent toujours en français oral correspondent pour la plupart à des temps rares ou des formes irrégulières. Plus de 90% des formes verbales que l'on trouve chez l'adulte et souvent 100% des temps que l'on trouve chez l'enfant sont produits en utilisant un auxiliaire (temps composés) ou un verbe modal, donc en morphosyntaxe contextuelle. C'est la même chose pour les personnes et le nombre

dans le verbe. Presque 100% des formes utilisées à l'oral ne se différencient qu'avec les pronoms personnels : les formes *je, tu, il, elle, ils, elles, on, et ça* utilisent toutes la même forme du verbe à l'oral (à l'exception du pluriel pour les verbes irréguliers). Enfin, la négation, mais aussi l'interrogation, n'existe en français que sous forme de morphosyntaxe contextuelle (ou de variation prosodique). Les propriétés morphologiques contextuelles du verbe peuvent être divisées en quatre grandes parties :

1. Variations de temps

Les variations de temps correspondent à une référence externe à l'action désignée par le verbe, en fonction d'un référentiel temporel. Les temps du verbe permettent de situer l'action dans le passé, le futur, le présent, par rapport au temps présent. Ces positionnements dans le temps peuvent aussi être relatifs, un événement passé ou futur peut en précéder ou en suivre un autre. Comme les événements passés sont par définition terminés et les événements futurs sont potentiels (puisque non commencés), il est possible d'utiliser les marques temporelles comme marques d'aspect, ce qui est le cas en français. Au contraire du français, certaines langues n'ont que des formes aspectuelles qui sont utilisées pour décrire des variations temporelles.

La plupart des formes fréquentes de marques temporelles en français utilisent des auxiliaires (passé composé, futur proche). Elles relèvent donc de la syntaxe contextuelle. Comme les auxiliaires les plus courants sont très simplifiés, parfois réduits à un phonème (/a/, /e/, /õ/), ils ne se distinguent pas en complexité des marques flexionnelles.

2. Variation de Personne

Le français possède un grand nombre de pronoms dits personnels ou démonstratifs (*ça, cela, ceci*) dont l'usage au côté du verbe est obligatoire, à l'exception des cas d'impératifs ou de phrases affirmatives comportant un sujet lexical. C'est ce caractère obligatoire (du sujet) et leur usage limité en dehors du verbe (réservé aux pronoms démonstratifs) qui situent ces pronoms dans la morphosyntaxe contextuelle. Les pronoms sujet permettent d'indiquer la personne (*je, tu, il*), le nombre (*il, ils*) et le genre (*il, elle*). *On* est un pronom personnel indéfini. Enfin, il existe des pronoms personnels autre que sujet : objet (*le, la, les*), objet indirect (*lui, elle, leur, leurs*). Ces autres pronoms (ainsi que les pronoms réflexifs) ont des positions obligatoires strictes, phénomène typique de la morphosyntaxe contextuelle.

3. Variations de modale

Les variations modales ne doivent pas être confondues avec les modes (indicatif, subjonctif, impératif). Les variations de mode, en particulier entre indicatif et subjonctif relèvent plutôt des variations temporelles (la signification de l'opposition indicatif-subjonctif en français est cause de débat chez les grammairiens – Wilmet, 2003). Les variations modales relèvent de deux grandes catégories. Une variation portant sur l'énonciation correspond aux valeurs assertive (*Pierre chante*), interrogative (*Pierre chante-t-il?*) et injonctive (*Pierre, chante !*). Cette dernière forme correspond à l'impératif, classiquement considéré comme un mode. Les formes assertives et interrogatives, de par la modification de position du pronom personnel,

relèvent de la morphosyntaxe contextuelle. Les formes injonctives aussi, mais de manière indirecte par l'absence du pronom personnel.

Une autre variation modale correspond aux coverbes, ou auxiliaires de mode, comme *devoir*, *pouvoir*, *savoir*, *faillir*, *vouloir*, *faire* et *laisser*. Toutes ces formes ont en commun l'usage d'un auxiliaire suivi d'un infinitif. Elles relèvent de constructions contextuelles car il est impossible d'inverser les deux verbes (*je peux chanter* vs. **je chante pouvoir*). Ces variations apportent des valeurs de vérité logique aux verbes (au prédicat du verbe), par exemple nécessité, possibilité, impossibilité, contingence, ...

4. Négation

La négation (formes en *pas*, en *plus*, en *jamais*, ...) pourrait aussi être classée dans les modes, même si l'origine historique des formes n'est pas la même. Sa structure et sa fonction sont très proches des formes modales (certaines langues comme l'anglais passent par les formes modales *don't* pour exprimer les formes verbales de la négation).

b. Le groupe nominal

Tableau 2.3. Les variations du groupe nominal

Exemple	
Variation de genre	<i>le tour - la tour</i> <i>le voile - la voile</i>
Variation de nombre	<i>l'enfant - les enfants</i> <i>l'hôtel - les hôtels</i> <i>le bâtiment - les bâtiments</i> <i>la classe - les classes</i>
Variation de rôle	<i>papa - à papa - pour papa</i> <i>moi - à moi - pour moi - de moi</i>

1. Variation de genre

Le nom également porteur de la marque du genre dont nous ne pouvons cependant faire une caractéristique grammaticale fondamentale car elle ne s'applique pas de manière cohérente au fonctionnement référentiel. Alors qu'en anglais, par exemple, les objets sexués sont du genre de leur sexe et les objets non sexués tous du neutre, en français, le marquage de l'animé sexué se fait de façon anarchique.

2. Variation de nombre

Il est en revanche une marque fondamentale est se trouve intégré entièrement dans la détermination. Le fait important est qu'alors ses marques sont confondues avec celles de l'actualisation. Cette synthèse, qui participe de

la loi générale d'économie au sein du système linguistique, n'est cependant pas sans conséquence pour l'ensemble de la détermination.

Les formes du singulier de l'article indéfini, actualisateur type, sont confondues avec celles du singulier de l'adjectif numéral cardinal ; cette confusion fait que nous n'exprimons que très difficilement les différences entre 'un seul' (le numéral) et 'un quelconque' (l'article indéfini).

3. Variation de rôle

La morphosyntaxe contextuelle comprend la majeure partie des mécanismes permettant de construire les groupes nominaux. Pour la presque totalité des noms, l'indication de genre n'est disponible que grâce à la présence du déterminant. Ce genre a peu de valeur sémantique, sauf pour les sujets animés, mais a une grande importance dans les opérations d'anaphore des pronoms (lien référentiel entre le pronom et le nom qui correspond) et dans la structure des groupes nominaux comportant des adjectifs. Le déterminant permet dans la plupart des cas de marquer le pluriel, la possession, la désignation dans l'espace. Des formes plus complexes existent pour les opérations modales (tous, quelque, certain, aucun, etc). La position de l'adjectif antéposé est souvent considérée comme relevant de la morphosyntaxe contextuelle (au contraire de l'adjectif postposé qui relève de la morphosyntaxe positionnelle). En effet, l'adjectif antéposé à l'oral ne prend qu'un nombre réduit de formes, et ne peut se combiner qu'avec certains

éléments (plus, moins), ce qui la rapproche dans son fonctionnement d'une forme clitique.

Les prépositions sont également incluses dans les groupes nominaux. Leur position très précise et leur très faible mobilité en font en français des éléments grammaticaux (bien qu'appartenant au lexique) qui n'ont pas la mobilité, par exemple, des adverbes de lieu (même si historiquement et dans beaucoup de langues, ils sont liés). D'autres éléments plus complexes appartiennent aussi au groupe nominal, comme « *le plus* », « *très* », etc.

5. Le texte Narratif

Le texte narratif est un essai qui raconte et explique un événement, un incident ou une expérience qui a un caractère de fiction ou de fait. Kosasih (2003:36), “*narasi adalah karangan yang menceritakan suatu peristiwa atau kejadian dengan tujuan agar pembaca seolah-olah mengalami kejadian yang diceritakan itu.*” C'est-à-dire que le texte narratif est un essai qui raconte l'histoire d'un ou plusieurs événements pour que le lecteur affrontent les événements racontés.” Poisson (2007: 73), dit que “ le texte narratif raconte des événements qui se déroulent dans le temps.” Un texte narratif peut être identifié grâce aux caractéristiques suivantes :

1. La présence de liens logiques de temps
2. La présence de verbes d'action
3. La présence des temps du récit ; **le passé simple ou le passé composé.**

Et Riegel (2004:603), il dit que “ pour qu’un texte soit cohérent, il faut chaque nouvelle phrase apporte une information nouvelle qui soit en rapport logique avec l’information précédent. ”

D’après les troisièmes opinions au-dessus on peut conclure que le texte narratif est un essai qui peut présenter à la fois un caractère fictif et réel. Il doit présenter des informations nouvelles pour avoir un intérêt communicatif.

Le texte au-dessous est un exemple de texte narratif.

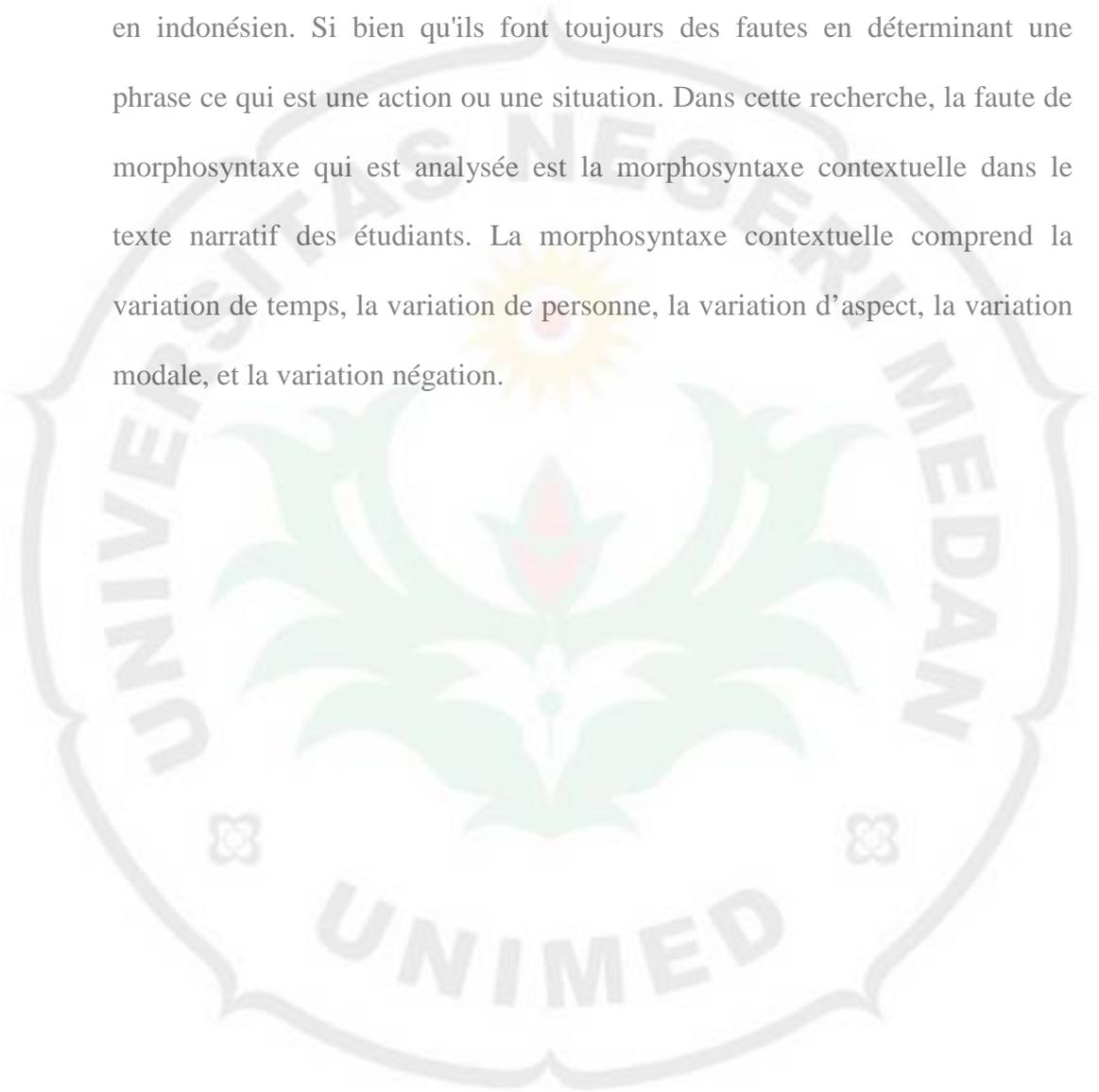
Au début de leur vie conjugale, ils restaient dans une petite ville, loin de Jakarta. Après avoir eu le premier fils, ils ont déménagé dans une autre ville plus grande grâce à un nouveau poste confiée les études à Jonhatan. Ensuite, celui-ci était obligé de continuer les études à l’étranger en Hollande pour trois ans. Elise était vraiment triste puis qu’ils devaient se séparer pou une durée assez longue.et puis, elle devait s’occuper elle-même de leur fils. Heureusement, Elise était consciente que ce départ est bien nom seulement pour la carrière de son mari mais aussi pour le bien de sa famille aussi. Voilà pourquoi, quand le départ est arrivé, elle a pu le laisser partir avec une grande joie.

B. Plan de Concept

Le plan de concept donne des concepts de base qui correspondent à la problématique. Ce sont les théories qui fondent et décrivent les éléments de cette recherche. L’analyse de faute est une activité ou technique de la recherche qui sert à collecter, identifier, compléter et expliquer un objet qui est visé dans la recherche.

Les phrases française est associée à l'utilisation du temps du verbe du verbe, le mode, etc. Malheureusement, les apprenants de français font souvent des fautes pour déterminer le temps du verbe ou le mode dans une phrase. Celles-ci se produisent parce qu'il n'y a pas de temps du verbe ou le mode

en indonésien. Si bien qu'ils font toujours des fautes en déterminant une phrase ce qui est une action ou une situation. Dans cette recherche, la faute de morphosyntaxe qui est analysée est la morphosyntaxe contextuelle dans le texte narratif des étudiants. La morphosyntaxe contextuelle comprend la variation de temps, la variation de personne, la variation d'aspect, la variation modale, et la variation négation.



THE
Character Building
UNIVERSITY